Ave Maris Stella – Hymnus - modus I

Hymnus z offícia na sviatky p. Márie. Nachádza sa už v rukopisoch z 9. storočia a bol veľmi populárny zvlášť v stredoveku, kedy na jeho základe vznikli aj mnohé ďalšie hymny.

Ave, maris stella, Dei mater alma,	Zdravas', hviezda morská, jasná rajská brána,
atque semper virgo, felix cæli porta.	slávna Matka Božia, pritom večne Panna.
Sumens illud ave Gabrielis ore,	Prijmúc ono „Ave", čo ti anjel spieva,
funda nos in pace, mutans hevæ nomen.	vráť nám milosť a zmeň v opak meno Eva.
Solve vincla reis, profer lumen cæcis:	Trestancom sním putá, slepcom zažni svetlo,
mala nostra pelle, bona cuncta posce.	odvrátť zlo, by dušu vždy len dobro stretlo.
Monstra te esse matrem: sumat per te preces,	Ukáž sa sťa matka, aby skrze teba
qui pro nobis natus, tulit esse tuus.	ujal sa nás ten, čo pre nás zišiel z neba.
Virgo singularis, inter omnes mitis,	Prevyšuješ všetky a máš srdce vľúdne;
nos culpis solutos, mites fac et castos.	očisť naše, nech je pokorné a cudné.
Vitam præsta puram, iter paratutum:	Pomôž nám žiť čisto, k nebu kráčať isto,
ut videntes Jesum semper collætemur.	kde nás radosť spojí s Kristom, veď sme svoji.
Sit laus Deo Patri, summo Christo decus,	Nech sa večne vzdáva Otcu, Synu sláva,
Spiritui Sancto tribus honor unus. Amen.	aj Duchu buď chvála rovná, neskonalá. Amen.

Date ei - T. L. da Victoria(1548 - 1611)

Text pochádza z "knihy prísloví" (31; 31). Používal sa ako antifóna na sviatky sv. žien

Date ei de fructu manuum suarum,	Dožičte jej z ovocia jej rúk
et laudent eam in portis opera ejus.	a nech jej skutky zvestujú v bránach jej chválu.

Cantatibus organis - Resp. VIII.

Text pochádza z legendy o sv. Cecílii. Používal sa ako prvé responzórium v nočnom offíciu na sviatok sv. Cecílie, panny a mučenice (22. november).
Údajne na základe tohto úryvku sa Cecília stala patrónkou hudobníkov. Spev sa nachádza už v rukopisoch z 9. storočia.

Cantatibus organis, Cecilia virgo in corde suo soli Domino	Za zvukov hudby, panna Cecília vo svojom srdci spievala
decantabat dicens: Fiat, Domine, cor meum et corpus meum	Pánovi, hovoriac: Pane, daj, aby moje srdce a moje telo bolo
immaculatum, ut non confundar.	čisté, aby som nebola zahanbená.
Biduanis et triduanis jejuniis orans, commendabat se Domino	Dvojdňovými a trojdňovými pôstami a motlitbami sa s bázňou
quem timebat.	odovzdávala Pánovi.

Que est ista - Loyset Pieton(- 1545)

Antifóna z offícia na sviatky p. Márie. Text pochádza z biblickej knihy "Pieseň piesní" (6; 9,8)

Que est ista, que progreditur quasi aurora consurgens,	Ktože je tá, čo vychádza sťa zornica,
pulcra ut luna, electa ut sol,	krásna ako mesiac, jasná ako slnko,
terribilis ut castrorum acies ordinata?	strašná jak šíky pod zástavami?
Viderunt eam filie Sion, et beatissimam predicaverunt eam,	Zazreli ju dievčence a blahorečia jej,
et regine laudaverunt eam.	kráľovné ju oslavujú.

Fortem virili - Hymnus – módus II

Text vznikol v 16. storočí. Používal sa v offíciu na sviatky sv. žien.

Fortem virili pectore, laudemus omnes feminam,	Za príklad mužnej odvahy spievajme chvály o žene,
que sanctitatis gloria ubique fulget inclyta.	čo všetkých volá k svätosti a v sláve skvie sa blažene.
Hæc sancto amore saucia, dum mundi amorem noxium	Nebeskej lásky zásahy sú nežné: k výškam slobody
horrescit ad cælestia iter peregit arduum.	jej ducha dvihli nad hmotu, čo slúžila jej za schody.
Carnem domans jejuniis, dulcique mentem pabulo	Odňala telu lahody a myseľ stále živila
orationis nutriens, cæli potitur gaudiis.	modlitieb silným pokrmom, aby sa neba zmocnila.
Rex Christe, virtus fortium, qui magna solus efficis,	Kristus Kráľ, tvoja nadsila sa v krehkom tvore prejaví.
hujus precatu, quesumus, audi benignus supplices.	na prosby tejto svätice buď k našim ranám láskavý!
Deo Patri sit gloria, ejusque soli Filio,	Buď Bohu sláva trvalá i jedinému Synovi
cum Spiritu paraclito, nunc et per omne sæculum. Amen.	i Duchu Tešiteľovi vždycky a večné na veky. Amen.

Adorate Deum – Introitus - módus VII

Vstupný spev z votívnej omše k sv. anjelom, ktorý nájdeme už v rukopisoch z 10. storočia. Text tvoria verše 7, 8 a 1 žalmu 97.

Adorate Deum Adorate eum omnes angeli ejus.	Klaňajte sa Bohu, všetci jeho anjeli.
Audivit, et lætata est Sion, et exsultaverunt filiæ Judæ.	Sion to počuje a teší sa a dcéry Júdove plesajú.
Dominus regnavit: exsultet terra; lætentur insulæ multæ.	Pán kraľuje, jasaj, zem; radujte sa, všetky ostrovy.

Laudate Deum – Alleluja - módus IV

Verš pred evanjeliom z votívnej omše k sv. anjelom, ktorý sa nachádza už v rukopisoch z 9. storočia. Ide o verš 2 žalmu 148.

Alleluja. Laudate eum, omnes angeli ejus,	Aleluja. Chváľte Boha, všetci jeho anjeli,
laudate eum, omnes virtutes ejus. Alleluja.	chváľte ho, všetky nebeské mocnosti. Aleluja.

In conspectu angelorum - F. Guerrero(1528-1599)

Offertórium na sviatok sv. Rafaela (kedysi 24. októbra). Zdrojom textu je žalm 138 (1,2)

In conspectu angelorum psallam tibi;	Pred tvárou anjelov ti budem hrať a spievať,
adorabo ad templum sanctum tuum,	vrhnem sa na tvár pred tvojím svätým chrámom.
et confitebor nomini tuo:	Tvoje meno budem oslavovať,
super misericordia tua et veritate tua ;quoniam magnificasti super	pretože si milosrdný a verný
omne, nomen sanctum tuum.	a nadovšetko si zvelebil svoje meno.

Jesu dulcis – Fabio Fresi (1979 -)

Hymnus z niekdajšieho sviatku najsvätejšieho mena Ježišovho. Text sa vyskytuje už v rukopisoch z 11. storočia.
Skladba je kombináciou pôvodného chorálu a ním inšpirovaného štvorhlasu súčasného talianskeho skladateľa.

Jesu dulcis memoria dans vera cordis gaudia,	Keď, Ježiš drahý, spomínam na teba, v srdci radosť mám;
sed super mel et omnia ejus dulcis praesentia.	no nad med, nad všetko, čo znám, sladšie je, keď si pri mne sám.
Nil canitur suavius, nil auditur jucundius,	Nič sa tak vrúcne nenôti, nič krajšie nečuť v dojatí,
nil cogitatur dulcius, quam Jesus Dei filius.	nič milšie mi v um nezletí ako ty, Ježiš presvätý.
Jesu spes poenitentibus, quam pius es petenibus.	Ježišu nádej kajúcich, láskavý k všetkým prosiacim,
Quam bonus te quaerentibus, sed quid invenientibus?	si dobrý ku hľadajúcim; a čím si pre milujúcich?
Nec lingua valet dicere, nec littera exprimere:	Jazyk nevie vypovedať, ani písmená opísať:
expertus potest credere, quid sit Jesum diligere. Amen.	skúsení môžu povedať, aké je Krista milovať. Amen.

Ego sum panis vivus - T.L. da Victoria(1548 - 1611)

Text je úryvkom z evanjelia podľa sv. Jána (6; 51)

Ego sum panis vivus, qui de cælo descendi.	Ja som živý chlieb, ktorý zostúpil z neba.
Si quis manducaverit ex hoc pane, vivet in æternum:	Kto bude jesť z tohto chleba, bude žiť naveky.
et panis quem ego dabo, caro mea est pro mundi vita. Alleluja.	A chlieb, ktorý ja dám, je moje telo za život sveta. Aleluja.

Speciosus forma - Graduale - módus III

Medzispev na druhú nedeľu po narodení Pána. Nachádza sa už v rukopisoch z 9. storočia.

Speciosus forma præ filiis hominum,	Ty si najkrajší z ľudských synov,
diffusa est gratia in labiis tuis.	z tvojich pier plynie milota.
Eructavit cor meum verbum bonum:	Moje srdce prekypuje krásnymi slovami,
dico ego opera mea regi.	svoje verše venujem kráľovi.
Lingua mea calamus scribæ velociter scribentis.	Môj jazyk je ako pero rýchlopisca.

Agnus Dei - G.P. da Palestrina(1514 - 1594)

Text je jednou z častí latinského omšového ordinária. Skladba je časťou autorovej "Missa brevis".

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.	Baránok Boží, ty snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad nami.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.	Baránok Boží, ty snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad nami.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.	Baránok Boží, ty snímaš hriechy sveta, daruj nám pokoj.

Irish blessing (Írske požehnanie) - arr. James E. Moore ()

May the road rise to meet you.	Cesta nech vám vyjde v ústrety.
May the wind be always at your back.	Vietor nech je pre vás stále priaznivý.
May the sun shine warm upon your face,	Slnko nech vás hreje v tvári,
the rains fall soft upon your fields	dážď nech zvlažuje vaše polia
and until we meet again,	a kým sa znovu stretneme,
may God hold you in the palm of his hand.	nech vás Boh ochraňuje dlaňou svojej ruky.